



I. INFORMATIONS GÉNÉRALES	2
II. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	5
III. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	10
IV. INFORMATIONS TECHNIQUES	12
V. SERVICE DE MAINTENANCE	19
VI. ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT	20

Coordonnées :
HOSHIZAKI EUROPE B.V.
Adresse: Keienbergweg 50 C/D, 1101 GC Amsterdam, The Netherlands
Tel: +31 (0)20 691 8499 <http://hoshizaki-europe.com/>

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

ÉTIQUETTE DE DESCRIPTION DU PRODUIT

1 Numéro de produit
2 Description du produit
3 Modèle
4 Fluide frigorigère (GWP)
5 Équivalent de CO2
6 Protection IP
7 Classe climatique
8 Date de production
9 Puissance - Courant
10 Tension - Fréquence
11 Élément chauffant
12 Pression du Système
13 Agent gonflant
14 Numéro de série

PRODUCT NUMBER	1
PRODUCT DESCRIPTION	2
MODEL	3
REFRIGERANT	4
CO2 EQUIVALENT	5
IP PROTECTION	6
CLIMATE CLASS	7
PRODUCTION DATE	8
POWER-CURRENT	9
VOLTAGE - FREQUENCY	10
HEATING ELEMENT	11
SYSTEM PRESSURE	12
BLOWING AGENT	13

S/N: 14



HOSHIZAKI EUROPE B.V. Keienbergweg 50 C/D 1101 GC
Amsterdam, The Netherlands



LE BUT DE L'UTILISATION

- Ce produit est adapté à une utilisation dans des espaces intérieurs seulement et uniquement dans le but de conserver des aliments et des boissons.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation contraire à la directive indiquée dans ce manuel.
- En stockant les aliments dans ce réfrigérateur, il est nécessaire de s'assurer que la nourriture ne vient jamais en contact avec le corps de ce réfrigérateur.
- Tous les aliments doivent être complètement recouverts.
- Ne pas stocker d'aliments ou de liquides chauds dans ce réfrigérateur.
- Les boissons conservées dans des boîtes et des bouteilles en verre ne doivent pas être conservées à des températures inférieures à 0 ° C (point de congélation). Les canettes et les bouteilles en verre peuvent éclater en raison de la dilatation. Tous les contenants avec couvercles ne doivent pas être remplis complètement, une petite quantité d'espace doit être laissée pour la dilatation.
- Ce réfrigérateur est équipé d'une installation d'auto-dégivrage automatique. Il est également possible d'effectuer un dégivrage manuel. Ce dégivrage manuel n'implique pas de fermer le réfrigérateur durant de longues périodes, mais peut être effectué via le contrôleur. En aucun cas la force ou des outils à main ne peuvent être utilisés pour dégivrer ce réfrigérateur, tout dommage résultant d'une telle action est difficile à réparer.
- N'employez aucun moyen mécanique ou autre de dégivrage.
- Toute modification électrique ou mécanique de ce réfrigérateur annulera la garantie. Les modifications effectuées par des techniciens de maintenance non autorisés et les modifications autres que celles décrites dans ce manuel annuleront également la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de ces modifications.



CLASSE CLIMATIQUE

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes et d'humidité spécifiques. Ceux-ci sont définis dans le système de classe climatique. Ces niveaux ne doivent jamais être dépassés. La classe climatique de ce produit se trouve sur l'étiquette de description de produit.

Classe Climatique	Températures ambiantes et humidité
5	+40°C avec 40 % RH

PREMIÈRE ACCEPTATION ET CONTRÔLES

Ce réfrigérateur a été emballé dans un matériau d'emballage de protection pour l'expédition. A la livraison, veuillez vérifier le réfrigérateur par rapport à tout dommage possible du au transport et que le modèle de réfrigérateur correspond à ce que vous avez commandé.

IMPORTANT

Toutes les opérations énumérées ci-dessous doivent se conformer pleinement à tous les règlements locaux et aux règles de sécurité. Respectez toutes les règles de sécurité actuelles lorsque vous utilisez ce produit.

TRANSPORT

Lors du levage du produit à l'aide de machines, la capacité de levage d'une telle machine doit être vérifiée avant d'entreprendre de telles procédures.

IMPORTANT

Quand on utilise un chariot élévateur à fourche pour déplacer le produit, faire en sorte que les fourches soient insérées dans les ouvertures appropriées de la palette.

Une fois en mouvement, il faut veiller à la stabilité du produit. Si le centre de gravité n'est pas au centre du produit, cela le rend susceptible de basculer. Lorsque vous abaissez le produit avec un chariot à fourches assurez-vous que cela se fasse lentement et avec précaution.

Si cela s'avérait nécessaire pour le transport des réfrigérateurs verticaux en position horizontale, veuillez vous assurer que le réfrigérateur a été debout pendant au moins 2 heures avant de le faire fonctionner. Il est recommandé de ne pas transporter les réfrigérateurs verticaux en position horizontale et tout dommage résultant d'une telle action ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION

Les recommandations écrites à l'extérieur de l'emballage de transport sont au bénéfice des utilisateurs. Par conséquent, les recommandations suivantes doivent être respectées :

- Porter le produit avec précaution.
- Garder le produit au sec.
- Ne pas utiliser le haut du réfrigérateur pour le rangement.



OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

- Retirer le carton et tout autre matériau d'emballage.
- Soulever le réfrigérateur pour le séparer et le retirer de la palette.
- Placer le réfrigérateur à l'endroit désiré, debout sur sa propre base.
- Vérifier tout dommage visible.
- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés selon les règlements de recyclage locaux.
- Vérifier que le code produit et le numéro de série correspondent sur tous les documents d'expédition.



II. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ÉLECTRICITÉ

Avant de connecter le produit à l'alimentation électrique, veuillez vérifier que l'alimentation électrique spécifiée sur l'étiquette de description du produit correspond à l'alimentation électrique du réseau local.

L'étiquette de description du produit avec l'alimentation électrique spécifiée se trouve à l'intérieur du réfrigérateur, en haut à gauche.

L'installation du produit ne doit être effectuée que par un personnel qualifié et formé selon les spécifications figurant dans ce manuel.

La sécurité électrique de ce réfrigérateur ne peut être valable que s'il est relié à la terre conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.

La mise à la terre du produit est toujours nécessaire.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mauvaise mise à la terre.

Adhérez à toutes les exigences d'électricité stipulées par les réglementations électriques locales. La fiche d'alimentation du produit et la prise murale doivent avoir la bonne lecture de la connectivité à la terre. Si nécessaire employez un électricien qualifié.

CONTROLES GÉNÉRAUX PRELIMINAIRES

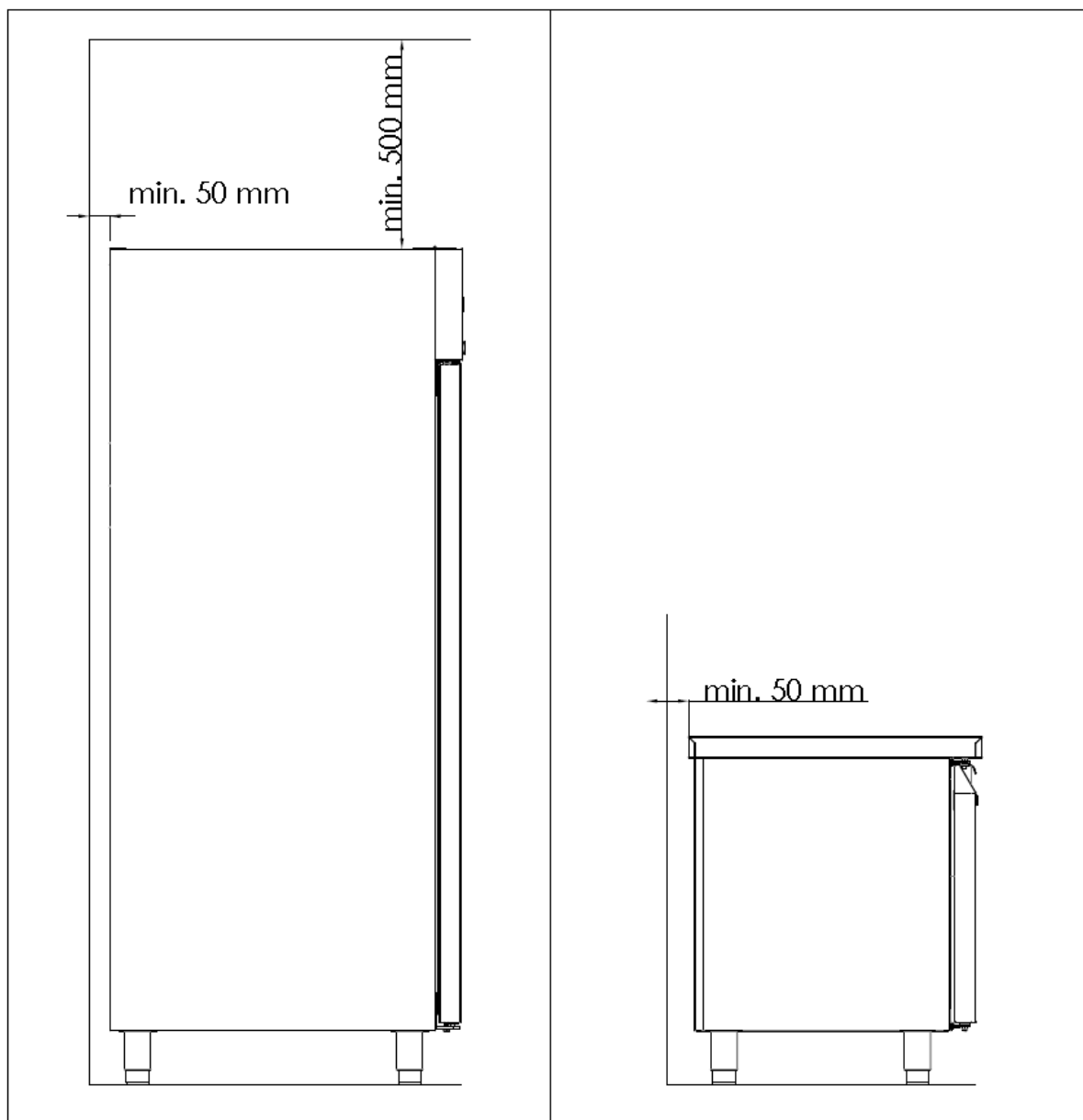
Assurez-vous que le réfrigérateur est debout sur un sol plat et qu'il est vertical. Si nécessaire, les pieds réglables du réfrigérateur peuvent être utilisés pour y parvenir. Tous les pieds doivent être en contact avec le sol. Ceci est nécessaire pour le bon fonctionnement de la porte du réfrigérateur.

Ne pas placer le réfrigérateur à côté de tout dispositif générateur de chaleur tel que fours, grills, et friteuses. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. La chaleur qui peut rayonnée par les murs ou les sols doit être isolée avec un matériau isolant approprié. Le réfrigérateur doit être aussi éloigné que possible de toute source de chaleur.

Si le réfrigérateur est déplacé, attendre trois heures avant le redémarrage. La protection en plastique et le ruban adhésif doivent être retirés des surfaces extérieures.

Vérifiez que le réfrigérateur est positionné de façon à ce que l'air puisse circuler dans le circuit de refroidissement.

- Les réfrigérateurs verticaux ont besoin d'un minimum de 50 mm sur tous les côtés et 500 mm vers le haut
- Les réfrigérateurs de comptoir ont besoin d'un minimum de 50 mm à l'arrière.



CONTRÔLES ÉLECTRIQUES PRÉLIMINAIRES

- Vérifier que la tension et la fréquence de la prise de courant sont conformes à l'information sur l'étiquette de description du produit.
- Le réfrigérateur est relié à une prise secteur avec un fusible 13-16 Amp. en tant que connexion série.
- Éteindre le fusible secteur connecté au câble d'alimentation.



- Vérifier que la fiche du réfrigérateur est adaptée pour être utilisée avec la prise secteur disponible et qu'ils s'emboîtent.

PREMIERE OPERATION ET COMMANDES

Après que les vérifications ci-dessus ont été réalisées, le réfrigérateur peut être utilisé.

Le commutateur ON-OFF fait fonctionner le réfrigérateur.

Après l'activation du réfrigérateur, le compresseur commence à fonctionner. Le compresseur fonctionnera jusqu'à ce que la température pré-réglée en usine soit atteinte. Les aliments ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur jusqu'à ce que le réglage de la température ait été ajusté en fonction de la nourriture à refroidir.

Un nouveau réglage de la température peut être fait par le régulateur comme décrit dans ce manuel.

IMPORTANT

- Laissez le produit refroidir à la température réglée avant de placer les aliments à l'intérieur.
- Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale indiquée sur l'étiquette en haut du réfrigérateur ou du comptoir.
- Reportez-vous à la section « Vérifications préliminaires générales » de ce manuel pour obtenir des informations sur la quantité d'espace nécessaire pour une bonne ventilation de l'air autour du produit.
- Ne pas conserver dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables

CONDITIONS DE CONSERVATION ET PERFORMANCES

Des conditions de conservation correctes sont non seulement primordiales pour l'hygiène et la sécurité alimentaire, mais elles améliorent la qualité du service et réduisent la consommation d'énergie. De meilleures performances peuvent être obtenues si les conseils suivants sont respectés : conservez tous les aliments sur les étagères et ne placez jamais d'aliments sur le plancher du réfrigérateur.

Les aliments doivent être placés dans le réfrigérateur ou le comptoir de manière à permettre une bonne circulation de l'air tout autour, laissant un espace entre les éléments et les parois du produit. Si besoin, l'écart entre les étagères peut être ajusté en conséquence.

PANNEAU DE CONTRÔLE



Le panneau de commande fournit les commandes et fonctions suivantes :

1. Touche SET
 - Utilisée pour entrer / définir des valeurs d'entrée



2. Touche ON/OFF
 - Maintenir enfoncé pendant 4 secondes pour mettre le réfrigérateur sous ou hors tension
3. Touche BAS
 - Utilisée pour faire défiler le menu ou pour modifier / réduire la valeur
4. Touche HAUT
 - Utilisée pour faire défiler dans un menu ou pour modifier / augmenter la valeur
 - Maintenir la touche enfoncée pendant 4 secondes pour démarrer le DÉGIVRAGE MANUEL

FONCTIONS DU PANNEAU AVANT

Le panneau de commande peut être verrouillé et déverrouillé.

Pour verrouiller les commandes :

- Veiller à ce qu'aucune procédure ne soit en cours
- Ne pas faire fonctionner pendant 30 secondes
- L'écran affiche « LOC » pendant 1 seconde et le clavier se verrouille automatiquement

Pour déverrouiller les commandes :

- Appuyer sur une touche pendant une seconde : l'écran affiche le message « UNL » pendant une seconde

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

1. Veiller à ce que le panneau de contrôle n'est pas verrouillé et qu'aucune procédure n'est en cours
2. Appuyer sur la touche SET, le * LED clignotera
3. Modifier le réglage de la température par l'utilisation des flèches BAS et HAUT.
4. Appuyer sur la touche SET ou ne pas faire fonctionner pendant 15 secondes. La * LED va arrêter l'affichage et le contrôleur quittera cette procédure.
5. Pour sortir de la procédure de réglage de la température avant qu'elle soit terminée.
 - a. Appuyer sur la touche ON/OFF (les modifications ne seront pas enregistrées). Le point de consigne de travail peut également être réglé via le paramètre SP.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE (tel que détecté par les sondes)

1. Veiller à ce que le panneau de contrôle n'est pas verrouillé et qu'aucune procédure n'est en cours.
2. Appuyer sur la flèche VERS LE BAS pendant 4 secondes : l'écran affiche la première sonde disponible
3. Sélectionner la bonne sonde en utilisant les flèches vers le HAUT et vers le BAS.
4. Appuyer sur la touche SET.

Ce tableau indique les codes de chacune des sondes.

Étiquette	Température affichée
Pb1	Température du réfrigérateur
Pb2	Température de l'évaporateur



Pour quitter la procédure – Appuyez sur la touche SET pendant 60 secondes ou ne pas faire fonctionner pendant 60 secondes. Ensuite, appuyer sur la touche ON/OFF.

Remarque : si la sonde de l'évaporateur n'est pas présente, le code Pb2 ne sera pas affiché

ALARMES DE TEMPÉRATURE

Voici une liste des alarmes présentes dans ce réfrigérateur.

CODE	TYPE D'ALARME	VALEUR CRITIQUE
AL	Alarme basse température	Faible température du réfrigérateur pendant cette alarme
AH	Alarme haute température	Haute température du réfrigérateur pendant cette alarme
Id	Alarme porte ouverte	Température maximale du réfrigérateur au cours de cette alarme

L'enregistrement d'alarme ne peut être effectif que lorsque le réfrigérateur est allumé.

Lorsque la cause de l'alarme n'est plus présente, le réfrigérateur va revenir à un fonctionnement normal.

ACCÈS A L'HISTORIQUE D'ALARME

1. Appuyer sur la touche BAS pendant 2 secondes pour afficher le premier code
2. Appuyer et relâcher la touche HAUT ou sélectionner LS en appuyant sur la touche BAS
3. Appuyer et relâcher la touche SET, l'un des codes ci-dessus sera affiché

Pour sélectionner une alarme, appuyer sur la touche UP jusqu'à ce qu'AH soit représenté.

Pour afficher les informations d'alarme, appuyer et relâcher la touche SET (le clignotement LED HCCP cessera)

AFFICHAGE DES TEXTES ET LEUR SIGNIFICATION

8.0	Valeur critique 8.0 °C/°F
Dur	L'écran affiche l'heure de l'alarme
h01	Alarme d'1 heure (cont.)
n15	Alarme d'1 heure et 15 minutes
AH	Alarme sélectionnée

Pour quitter l'affichage de l'historique, appuyer et relâcher la touche ON / STANDBY à plusieurs reprises.

Pour sortir du processus, appuyer plusieurs fois sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que l'écran affiche la température du réfrigérateur ou attendre 60 secondes sans appuyer sur les touches.

Méthode de sortie alternative : presser et relâcher la touche ON/STANDBY. Si aucune alarme n'est enregistrée, le code LS ne sera pas affiché.

CODES D'ERREUR

Code	Description
Pr1	Erreur de la sonde du réfrigérateur
Pr2	Erreur de la sonde de l'évaporateur



La correction de ces erreurs ne peut être effectuée que par un personnel technique qualifié.

FONCTIONNEMENT

Les fonctionnements disponibles sont listés ci-dessous :

État	Description
ON	Le réfrigérateur est sous tension et en fonctionnement
STANDBY	Le réfrigérateur est sous tension, mais éteint
OFF	Le réfrigérateur n'a pas de courant, la fiche n'est pas dans la prise, ou l'interrupteur principal est éteint

IMPORTANT

Ne pas effectuer un quelconque entretien ou réparation lorsque le réfrigérateur est allumé ou en mode standby. Ce n'est que lorsque l'alimentation électrique est complètement isolée du réfrigérateur qu'une intervention peut être effectuée.



III. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Cette section est particulièrement conçue pour les propriétaires / utilisateurs du réfrigérateur. Elle fournit des informations importantes concernant l'utilisation correcte et la maximisation de la longévité du produit.

Quelques étapes simples lors de l'utilisation et du réglage peuvent réduire le besoin de réparations coûteuses par des techniciens de maintenance. Ces étapes ne nécessitent pas de connaissances techniques particulières.

IMPORTANT

Avant de commencer le nettoyage et l'entretien sur le réfrigérateur, vérifier impérativement que l'alimentation a été coupée et ne peut pas être rebranchée accidentellement par une autre personne.

ATTENTION

Ne pas laver le produit avec de l'eau sous haute pression. Éviter toute possibilité de projection d'eau dans les composants et commandes électriques

NETTOYAGE

- Il est recommandé de nettoyer périodiquement l'intérieur du réfrigérateur avec un détergent désinfectant. Le nettoyage intérieur du réfrigérateur doit être effectué en utilisant de l'eau chaude et légèrement savonneuse.
- Seuls des détergents au pH neutres ou légèrement alcalins peuvent être utilisés pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur.
- Les dommages causés par des produits de nettoyage contenant des produits chimiques qui peuvent endommager l'acier inoxydable ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais utiliser d'outils métalliques, tampons à récurer métalliques ni crèmes ou poudres à récurer.
- La saleté peut être nettoyée avec un chiffon humide.
- Garder les grilles d'aération propres et dégagées en tout temps.
- Les étagères sont amovibles pour un nettoyage facile d'accès.
- Assurez-vous que les glissières et les étagères elles-mêmes soient nettoyées à fond.

IMPORTANT

Le produit est fabriqué en acier inoxydable. Quand il est utilisé dans des conditions normales, l'acier inoxydable ne corrode pas, cependant une corrosion de l'acier inoxydable se produira si des détergents corrosifs sont utilisés.

ENTRETIEN COURANT

CONDENSEUR

Il est très important que le condenseur soit apte à un transfert de chaleur maximum. Par conséquent, la surface du condenseur doit toujours être propre et claire. En raison de l'effet du ventilateur, la poussière va s'accumuler sur et à l'intérieur des ailettes du condenseur. Un aspirateur muni d'un embout à brosse peut être utilisé pour nettoyer le condenseur.



Portez une attention particulière afin d'éviter de causer des dommages aux ailettes du condenseur ou aux pales du ventilateur.

S'il y a un filtre, le retirer pour le nettoyer puis le replacer. Remplacez le filtre s'il est endommagé ou trop sale pour être nettoyé correctement.

JOINTS PORTE/TIROIR

Un joint en bon état permettra d'éviter à l'humidité et à la chaleur de pénétrer dans le réfrigérateur, il est donc vital pour le bon fonctionnement économique du réfrigérateur.

CÂBLE D'ALIMENTATION

Le câble d'alimentation du réfrigérateur doit être en bon état en tout temps. Un dommage à l'isolation du câble d'alimentation peut être fatal. Si un tel dommage est suspecté, contactez immédiatement un technicien de maintenance agréé.

PRÉPARATION POUR DES LONGUES PÉRIODES SANS UTILISATION

- Couper l'alimentation de l'interrupteur principal ou retirer la fiche du réfrigérateur de la prise.
- Retirer tous les produits alimentaires du réfrigérateur.
- Nettoyer le réfrigérateur (voir la section nettoyage)
- Enlever la poussière et la saleté accumulées sur le compresseur.
- Pour éviter toute odeur désagréable, ne fermez pas complètement la porte.

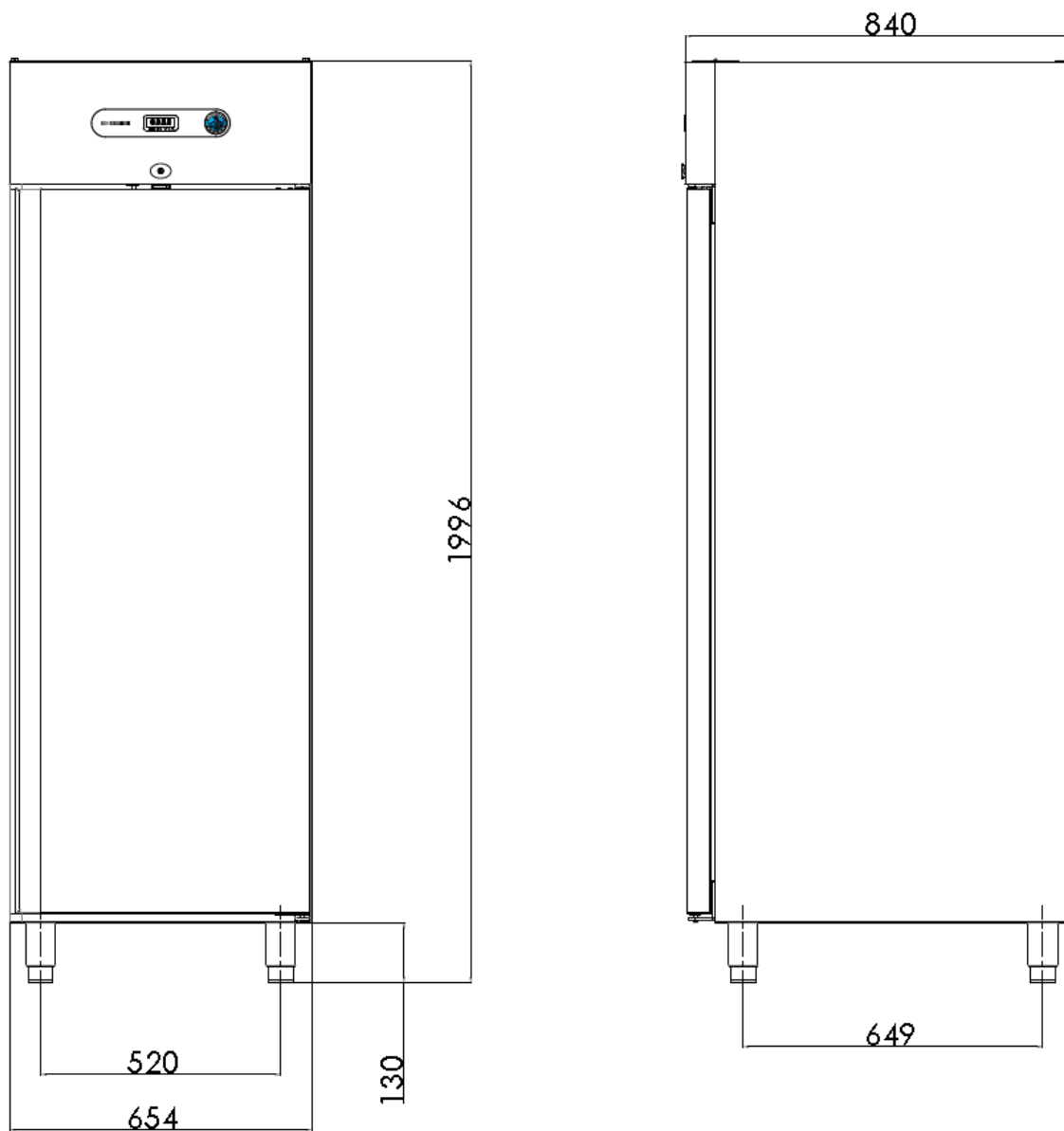
ATTENTION

Lorsque vous débranchez le produit, sachez que de l'eau de décongélation peut couler du réfrigérateur sur le sol. Cela peut endommager le sol et causer des conditions glissantes.

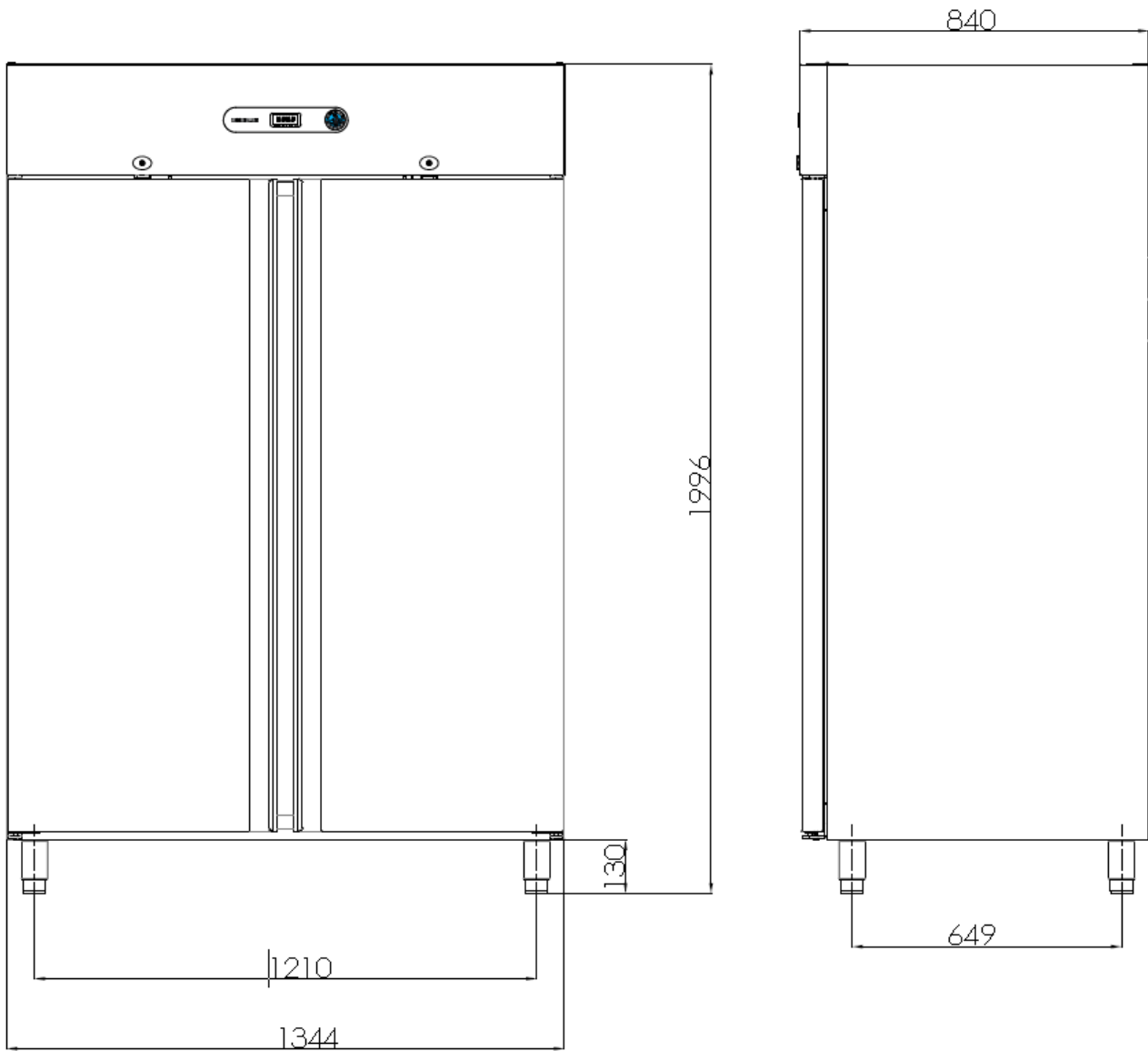
IV. INFORMATIONS TECHNIQUES

DIMENSIONS DES PRODUITS

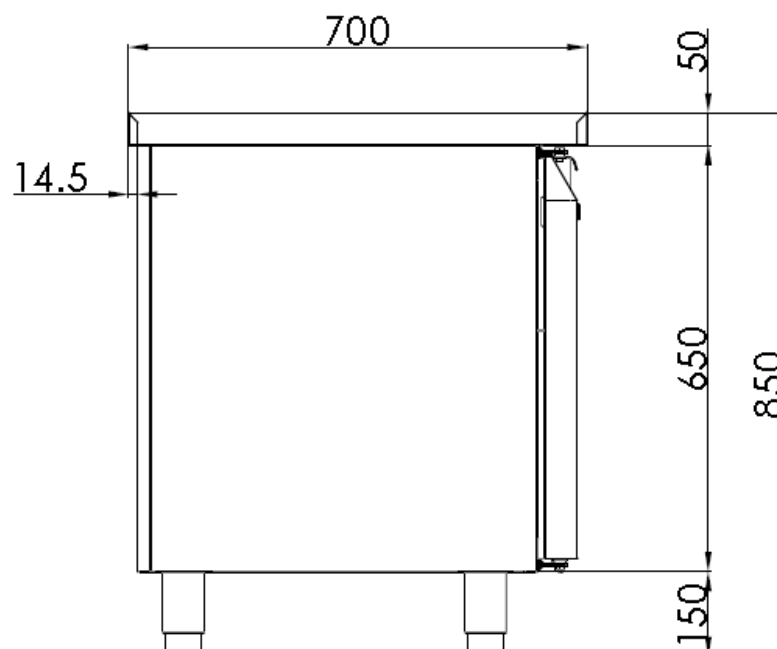
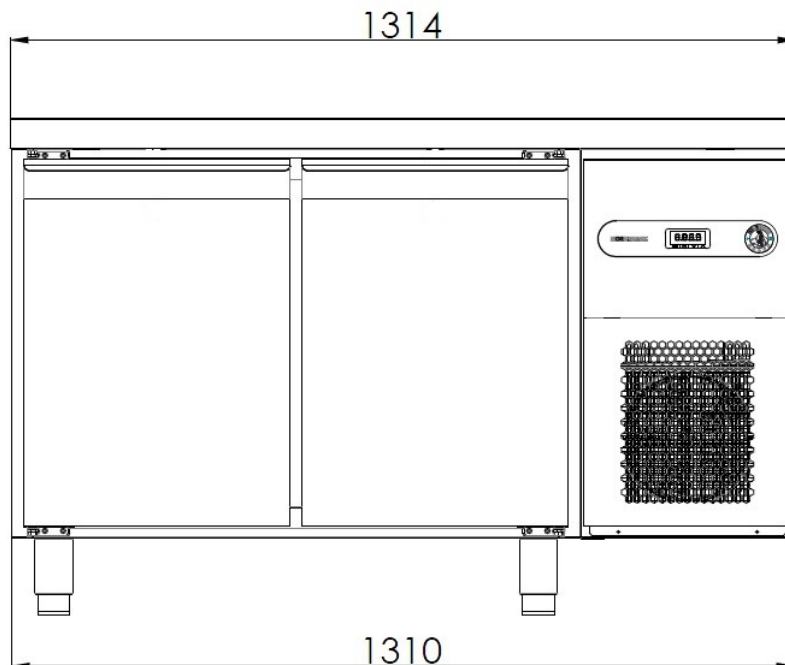
SUR-65BH-L2 & SUF-65BH-L2



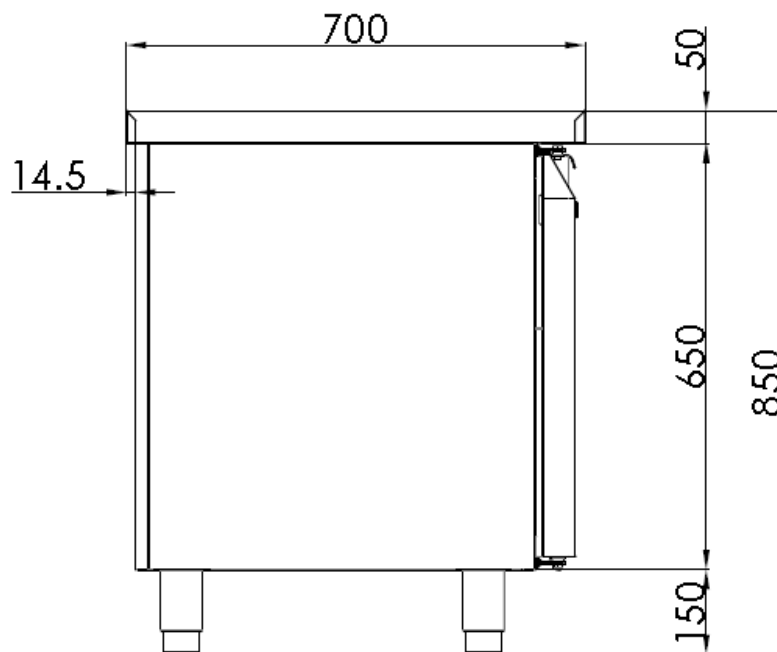
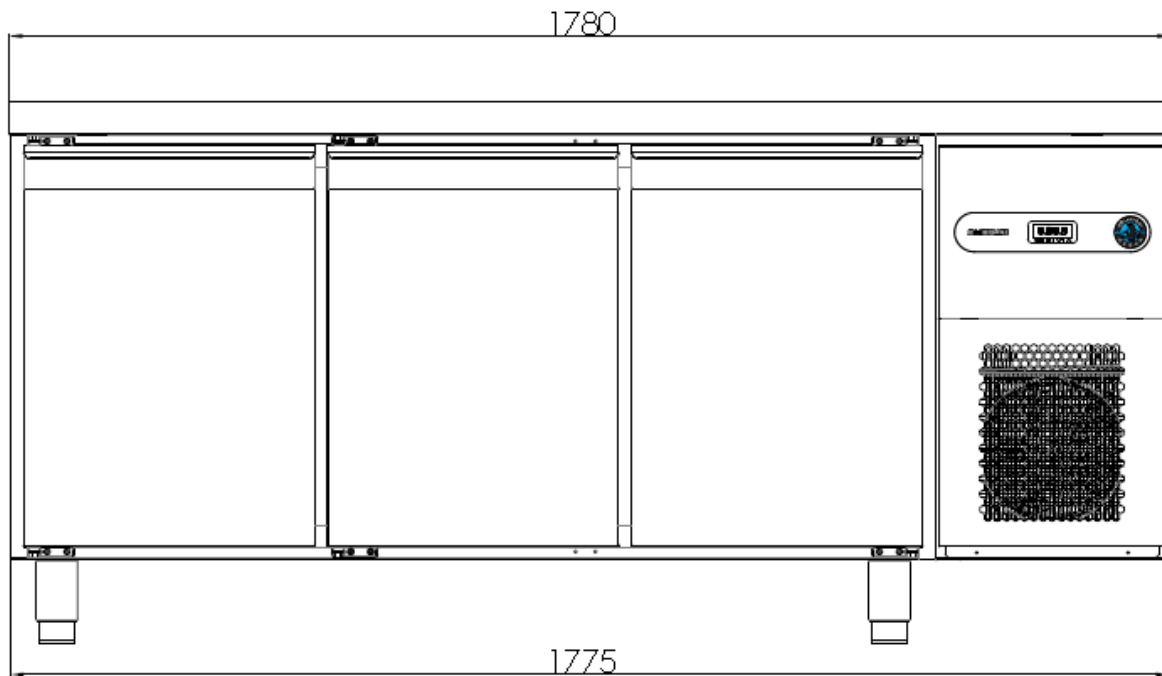
SUR-135BH-L2 & SUF-135BH-L2



SCR-130BHRC-LR-L2

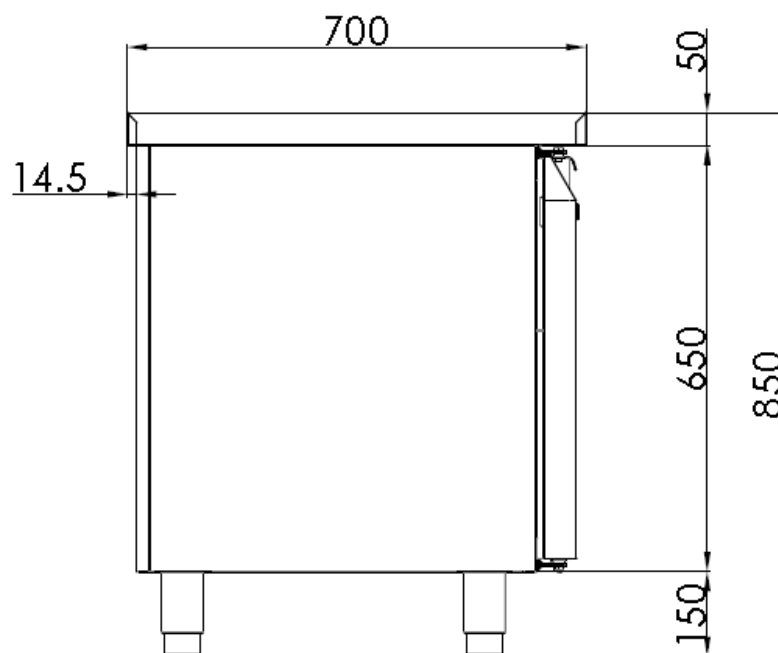
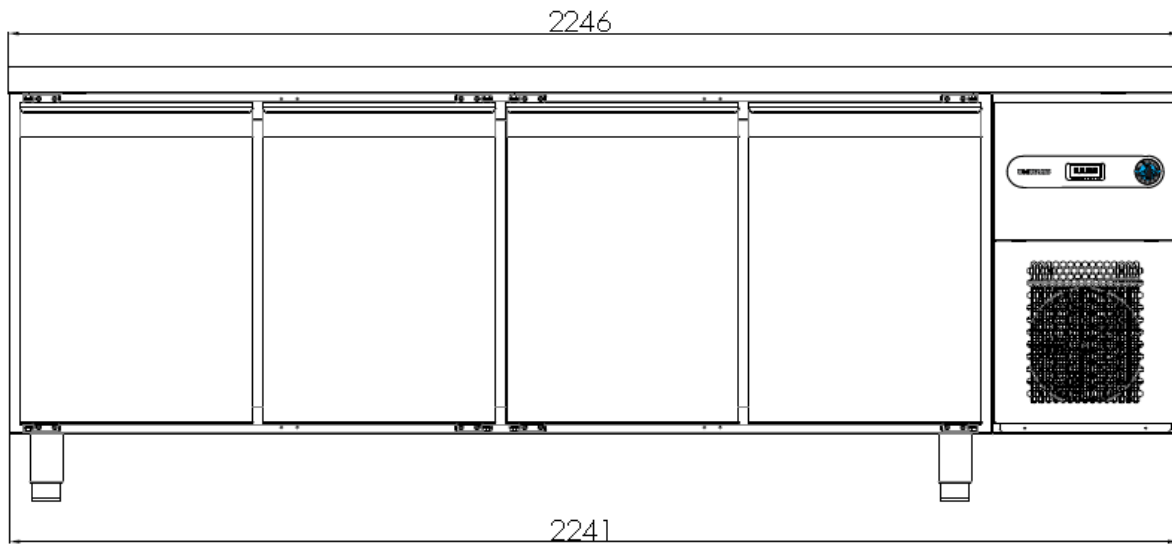


SCR-180BHRC-LLR-L2



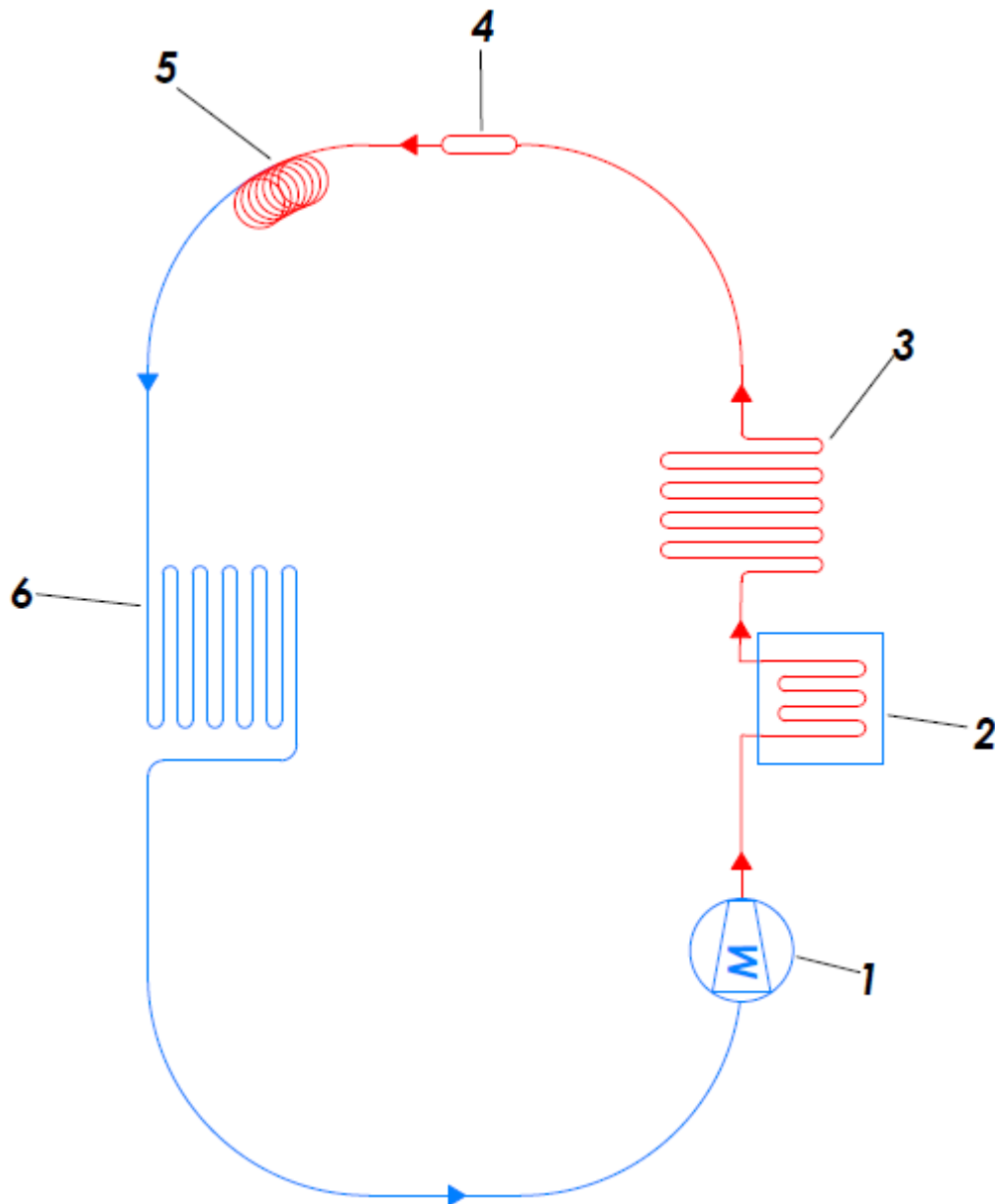


SCR-225BHRC-LRLR-L2



ÉLÉMENTS TECHNIQUES - REFROIDISSEMENT

Système de refroidissement standard



- 1 Compresseur
- 2 Bac de récupération
- 3 Condenseur
- 4 Séchoir
- 5 Tube capillaire
- 6 Évaporateur



V. SERVICE DE MAINTENANCE

Le tableau ci-dessous énumère plusieurs problèmes que vous pouvez rencontrer. Si un code d'alarme est affiché, un dysfonctionnement s'est produit. Veuillez corriger toutes les causes possibles avant de réinitialiser le réfrigérateur. Les causes et les dépannages possibles sont énumérés ci-dessous.

Si un code d'erreur persiste après avoir effectué les vérifications ci-dessous, veuillez contacter un technicien agréé. Les caractéristiques du message d'erreur doivent être déterminées. Les détails du produit, y compris le numéro de série, figurent sur la plaque signalétique du produit.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique n'est connectée au réfrigérateur	Vérifiez que la fiche d'alimentation et le câble sont sans défaut	
Le compresseur s'arrête rarement	La température ambiante est trop élevée	La ventilation doit être améliorée	
	Le condenser ou le filtre du condenseur sont bloqués	Vérifier et nettoyer régulièrement le filtre du condenseur	
	Faible charge du fluide frigorigène	Appelez un technicien agréé pour réparer une fuite	
	Les joints de portes ne sont pas correctement étanches	Appelez un technicien agréé pour remplacer les joints d'étanchéité	
	L'évaporateur est givré		Ne pas mettre d'aliments chauds dans le réfrigérateur
			Ne placez pas d'aliments à forte teneur en eau à l'intérieur du réfrigérateur à moins qu'ils soient conservés dans des conteneurs scellés Lancer un cycle de dégivrage manuel
	Le ventilateur de l'évaporateur / ventilateurs sont défectueux	Appelez un technicien autorisé pour remplacer le(s) ventilateur(s)	
Débordement d'eau du réservoir du condenseur	Placement fréquent d'aliments chauds dans le réfrigérateur	Ne pas mettre d'aliments chauds dans le réfrigérateur	
		Placez dans le réfrigérateur des aliments à forte teneur en eau uniquement dans des conteneurs scellés	
	Ouverture fréquente de la porte ou des tiroirs	Vérifiez si les spécifications du réfrigérateur confirment qu'il convient à l'utilisation actuelle	
La température du réfrigérateur est élevée	Le condenseur est bloqué avec de la saleté et de la poussière	Vérifier et nettoyer régulièrement le filtre du condenseur	
	Le débit d'air dans le réfrigérateur est bloqué	Enlever les aliments bloquant le flux d'air	
	L'air ambiant entre dans le réfrigérateur	Vérifier que la porte est fermée	
		Vérifier les dommages aux joints de porte et de tiroir Contactez un technicien agréé	
	L'évaporateur est givré	Lancer un cycle de dégivrage manuel	



VI. ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE INTÉRIEURE

- Couper l'alimentation de l'interrupteur principal ou retirer la fiche du réfrigérateur de la prise.
- Ouvrez la porte.
- Enlever la vis de fixation du diffuseur et ensuite soulevez le diffuseur.
- Assurez-vous que la nouvelle ampoule a la même classification que l'ancienne. La tension et la puissance sont imprimées sur l'ampoule.
- Retirer et remplacer l'ampoule.

ÉLIMINATION DU REFRIGERATEUR

- Le gaz de refroidissement présent dans le réfrigérateur peut être identifié à partir de la plaque signalétique.
- Ce réfrigérateur est fabriqué à partir de matériaux recyclables conformément aux réglementations de l'UE. Par conséquent, à la fin de sa vie économique, le réfrigérateur doit être confié au centre de recyclage approprié pour l'élimination.
- Ne pas recycler le réfrigérateur en tant que métal ou déchet ménager
- Ne pas compacter le circuit frigorifique de l'installation de refroidissement.

IMPORTANT

Respectez les lois locales et les règlements lors de l'élimination du réfrigérateur.



Tous droits réservés

Hoshizaki se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les informations de ce manuel.

Coordonnées :

Le siège

Hoshizaki Europe B.V.

TEL: +31 20 691 8499

Sales@hoshizaki.nl

<http://hoshizaki-europe.com/>

Nos Filiales

Hoshizaki UK - RU, Irlande

TEL: +44 845 456 0585

uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Middle East - Moyen-Orient

TEL: +971 48 876 612

sales@hoshizaki.ae

Hoshizaki Deutschland - Allemagne, Suisse, Autriche

TEL: +49 2154 92810, +49 5066 604612

info@hoshizaki.de

Hoshizaki BENELUX - Pays-Bas, Belgique, Luxembourg

TEL: +31 20 565 0420, +31 54 6454252

sales@hoshizaki.nl

Hoshizaki France - France

TEL: +33 1 48 63 93 80

info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia- Espagne, Portugal

TEL: +34 93 478 09 52

info@hoshizaki.es

Hoshizaki Europe B.V. – Tout autre pays en Europe et en Afrique

TEL: +31 20 565 0420

sales@hoshizaki.nl